



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 October 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Восемнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав, включая
право на развитие**

Решение, принятое Советом по правам человека*

18/120

Права человека и односторонние принудительные меры

На своем 38-м заседании, состоявшемся 30 сентября 2011 года, Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по вопросу о правах человека и односторонних принудительных мерах, принятые Комиссией по правам человека, Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех прав человека,

выражая свою обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на права человека, развитие, международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

вновь подтверждая резолюцию 15/24 Совета по правам человека от 6 октября 2010 года, в которой Совет просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить тематическое исследование по вопросу о воздействии односторонних принудительных мер на осуществление прав человека, включая

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут включены в главу I доклада Совета о работе его восемнадцатой сессии (A/HRC/18/2).

рекомендации относительно действий, направленных на прекращение применения таких мер, принимая во внимание все предшествующие доклады, резолюции и соответствующую информацию по этому вопросу, имеющуюся в распоряжении системы Организации Объединенных Наций, и представить это исследование Совету на его восемнадцатой сессии,

принимая к сведению записку Секретариата¹, информирующую Совет по правам человека о том, что вышеупомянутое тематическое исследование находится в процессе подготовки, для его завершения потребуются дополнительное время и поэтому оно будет представлено Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии,

постановляет рассмотреть данный вопрос в соответствии со своей годовой программой работы по этому же пункту повестки дня".

[Принято в результате заносимого в отчет о заседании голосования 34 голосами против 12 при отсутствии воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор

Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария.]

¹ A/HRC/18/28.